

**Grace and Peace to you from God the father and our Lord and Savior Jesus Christ**

**Prayer**

**Que la gracia y la paz de Dios Padre y de nuestro Señor Jesucristo sea con todos  
ustedes.**

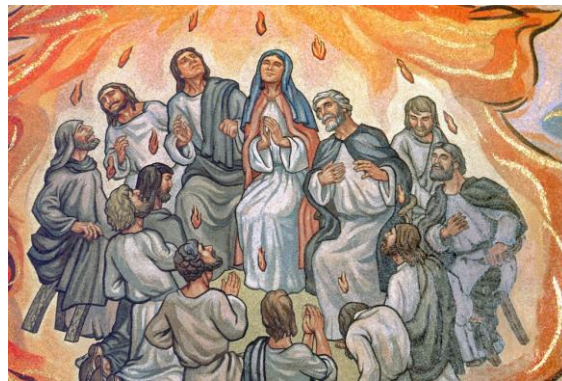
**Oremos**

## **THE KINGDOM HAS COME!**

**Luke 17:20-37**

**¡EL REINO HA LLEGADO!**

**Lucas 17:20-37**



**And speaking of the Kingdom coming!! Happy Day of Pentecost, Church!! This is celebrated on the 7<sup>th</sup> Sunday (7 weeks) after Easter, commemorating the coming of the Holy Spirit upon the apostles 10 days after Jesus' ascension and 50 days after His resurrection. And in the Old Testament Jewish Pentecost was celebrated 50 days or 7 weeks after Passover as the Festival of Weeks. It was primarily a thanksgiving for the first fruits of the wheat harvest, but was later associated with a remembrance of the law given by God to Moses on Mount**

**Sinai. This is still the same for Judaism today because they don't believe in the Trinity, matter of fact, they believe that it is heretical to worship anything other than God.....including Jesus and The Holy Spirit!**

**¡¡Y hablando de la venida del Reino!! ¡¡Feliz Día de Pentecostés, Iglesia!! Se celebra el séptimo domingo (7 semanas) después de Pascua, conmemorando la venida del Espíritu Santo sobre los apóstoles 10 días después de la ascensión de Jesús y 50 días después de su resurrección. Y en el Antiguo Testamento, el Pentecostés judío se celebraba 50 días o 7 semanas después de la Pascua como la Fiesta de las Semanas. Fue principalmente una acción de gracias por los primeros frutos de la cosecha de trigo, pero luego se asoció con un recuerdo de la ley dada por Dios a Moisés en el Monte Sinaí. Esto sigue siendo lo mismo para el judaísmo hoy en día porque no creen en la Trinidad, de hecho, creen que es herético adorar cualquier otra cosa que no sea Dios... ¡incluidos Jesús y el Espíritu Santo!**

**So Happy Pentecost, which is a great lead into today's text, because we are going to be talking about the Holy Sprit coming upon and living inside each of us as believers today!! Amen.....**

**¡Feliz Pentecostés, que es una gran introducción al texto de hoy, porque vamos a hablar sobre el Espíritu Santo que viene y vive dentro de cada uno de nosotros como creyentes hoy! Amén.....**

**BECAUSE THE KINGDOM OF GOD HAS COME AND IS RIGHT HERE TODAY.**

**PORQUE EL REINO DE DIOS HA VENIDO Y ESTÁ AQUÍ HOY.**

**Luke 17:20**

**Once on being asked by the Pharisees when the Kingdom of God would come,**

**Lucas 17:20**

**<sup>20</sup> Los fariseos le preguntaron a Jesús cuándo había de llegar el reino de Dios**

**Before we read the rest of this verse and Jesus' answer to these Pharisees, we have to remember that the Jews had specific expectations of the Messiah that**

was going to usher in the Kingdom of God. And they wanted to know when he was going to come?

Antes de leer el resto de este versículo y la respuesta de Jesús a estos fariseos, debemos recordar que los judíos tenían expectativas específicas del Mesías que iba a marcar el comienzo del Reino de Dios. ¿Y querían saber cuándo iba a venir?

I could just imagine Jesus going, “My chosen people”.

Podía imaginarme a Jesús diciendo: “Mi pueblo elegido”.

But this was the same question that the disciples were asking Jesus after his resurrection and before Pentecost.....When? This is the same question a lot of us are asking today. Maranatha.....God I hope so.

Pero esta era la misma pregunta que los discípulos le hacían a Jesús después de su resurrección y antes de Pentecostés... ¿Cuándo? Esta es la misma pregunta que muchos de nosotros nos hacemos hoy. Maranatha.....Dios, eso espero.

**Mathew 24:36**

About the day or hour no one knows, not even the angels in heaven, nor the son, only the Father.

**Mateo 24:36**

Sobre el día o la hora nadie sabe, ni siquiera los ángeles en el cielo, ni el hijo, solo el Padre.

But knowing when the Messiah they expected would come was a big deal to them. They needed their warrior Christ to conquer the enemy. On their terms.....

Pero saber cuándo vendría el Mesías que esperaban era un gran problema para ellos. Necesitaban a su Cristo guerrero para vencer al enemigo. En sus términos.....

But Jesus wants them to understand that the Kingdom of God is more than just what they expected.

Pero Jesús quiere que entiendan que el Reino de Dios es más de lo que esperaban.

**Remember Jesus told them back in chapter 11 when they were accusing him of driving out demons in the name of Beelzebul.....**

**Recuerde que Jesús les dijo en el capítulo 11 cuando lo acusaban de expulsar demonios en el nombre de Beelzebul.....**

**Luke 11:20**

**But if I drive out demons by the finger of God, then the Kingdom of God has already come upon you.**

**Lucas 11:20**

**Pero si por el dedo de Dios expulso a los demonios, entonces el Reino de Dios ya ha llegado a vosotros.**

**He was trying to tell them then and he will tell them now in the rest of verse 20,**

**Él estaba tratando de decirles entonces y les dirá ahora en el resto del versículo 20,**

**Rest V20**

**Jesus replied, “The coming of the Kingdom of God is not something that can be observed.**

**Resto de verso 20**

**y él les contestó:**

**—La venida del reino de Dios no es algo que todo el mundo pueda ver.**

**So he is talking about the spiritual nature of the Kingdom of God, not the physical nature that everyone was expecting.**

**Entonces él está hablando de la naturaleza espiritual del Reino de Dios, no de la naturaleza física que todos esperaban.**

**Luke 17:21**

**Nor will people say , ‘Here it is,’ or ‘There it is,’ because the Kingdom of God is in your midst.”**

## Lucas 17:21

Tampoco dirán: 'Aquí está' o 'Ahí está', porque el Reino de Dios está en medio de vosotros”.

**Jesus was and is the Kingdom and He was in their midst!**

**¡Jesús era y es el Reino y estaba en medio de ellos!**

**And when Jesus finally went back to heaven to sit at the right hand of the Father he sent the Holy Spirit at Pentecost to be with and within us forever.**

**Y cuando Jesús finalmente regresó al cielo para sentarse a la diestra del Padre, envió al Espíritu Santo en Pentecostés para estar con nosotros y dentro de nosotros para siempre.**

## John 14:15-16 (Jesus promises the Holy Spirit)

**15 “If you love me keep my commands. 16 And I will ask the father, and He will give you another advocate to help you and be with you forever.....**

## Juan 14:15-16 (Jesús promete el Espíritu Santo)

**15 “Si me aman, guarden mis mandamientos. 16 Y yo le pediré al padre, y El os dará otro abogado para que os ayude y esté con vosotros para siempre.....**

**And today the Kingdom of God is still in the midst of us because he is inside us as the Holy Spirit!!**

**¡¡Y hoy el Reino de Dios sigue en medio de nosotros porque está dentro de nosotros como Espíritu Santo!!**

**So the Kingdom of God is living and working in the hearts of believers and that is why we don't always notice his presence by someone's outward appearance. Because the Holy Spirit starts to work on us from the inside out!! Amen!**

**Entonces, el Reino de Dios está viviendo y obrando en los corazones de los creyentes y es por eso que no siempre notamos su presencia por la apariencia externa de alguien. ¡¡Porque el Espíritu Santo comienza a obrar en nosotros de adentro hacia afuera!! ¡Amén!**



**When the Holy Spirit starts to live inside this temple and this heart, it starts to change us.....we call that sanctification. Now when a stranger sees us on the street somewhere they can't always see that change on the outside. But if you really get to know someone who has allowed the Holy Spirit into their lives you start to see the difference between a kingdom life and a worldly life. I am not the same person I used to be.....thanks be to God. Believe me, you would not have liked the old me. But the Kingdom of God is at work in all of us and is changing our lives. We see drastic changes in Christ centered recovery circles, but the Holy Spirit is doing a mighty work in all believers and will continue to do so until the Lord calls us home or the day of Christ Jesus comes!! Maranatha!!**

**Cuando el Espíritu Santo comienza a vivir dentro de este templo y este corazón, comienza a cambiarnos... a eso lo llamamos santificación. Ahora, cuando un extraño nos ve en la calle en algún lugar, no siempre puede ver ese cambio en el exterior. Pero si realmente llegas a conocer a alguien que ha permitido que el Espíritu Santo entre en su vida, empiezas a ver la diferencia entre una vida del reino y una vida mundana. No soy la misma persona que solía ser... gracias a Dios. Créeme, no te hubiera gustado mi viejo yo. Pero el Reino de Dios está obrando en todos nosotros y está cambiando nuestras vidas. Vemos cambios drásticos en los círculos de recuperación centrados en Cristo, pero el Espíritu Santo está haciendo una obra poderosa en todos los creyentes y continuará haciéndolo hasta que el Señor nos llame a casa o llegue el día de Cristo Jesús. Maranata!!**

**So the Kingdom of God is not always a visual thing, but others like the Jews are still waiting for their Kingdom to come.....**

**Así que el Reino de Dios no siempre es algo visual, pero otros como los judíos todavía están esperando que venga su Reino.....**

**Some people through history even believed that it had...**

**Algunas personas a lo largo de la historia incluso creyeron que tenía...**

**That they had found the Kingdom of God on Earth somewhere.....But it is not about a place. At least not yet.....It is about my life verse.....**

**Que habían encontrado el Reino de Dios en la Tierra en alguna parte.....Pero no se trata de un lugar. Al menos no todavía.....Se trata de mi verso de vida.....**

**Mathew 6:33**

**But seek first the Kingdom of God and His righteousness and all these things will be added to you.**

**Mateo 6:33**

**Mas buscad primeramente el Reino de Dios y Su justicia y todas estas cosas os serán añadidas.**

**This is talking about a matter of the heart not a physical place. Seeking God's Kingdom right here so that he may bless us now and forever.**

**Esto está hablando de un asunto del corazón, no de un lugar físico. Buscando el Reino de Dios aquí mismo para que nos bendiga ahora y para siempre.**

**The Holy Spirit resides in our hearts and where the Holy Spirit is, there His Kingdom shall also be!!**

**¡¡El Espíritu Santo reside en nuestros corazones y donde esté el Espíritu Santo, allí estará también Su Reino!!**

**This is how it has been since that first Pentecost with Jesus' disciples.**

**Así ha sido desde aquel primer Pentecostés con los discípulos de Jesús.**

**Luke 17:22**

Then he said to his disciples, “The time is coming when you will long to see one of the days of the Son of Man, but you will not see it.

Lucas 17:22

**22 Y dijo a sus discípulos:**

**—Llegará el tiempo en que ustedes querrán ver siquiera uno de los días del Hijo del hombre, y no lo verán.**

Jesus was saying there is going to come a time when I will leave this earth and you my disciples both near and far are going to long for my return. And when you do....

Jesús estaba diciendo que llegará un momento en que dejaré esta tierra y ustedes, mis discípulos, tanto los de cerca como los de lejos, anhelarán mi regreso. Y cuando lo haces....

Luke 17:23

People will tell you , “There he is!” or ‘Here he is!’ Do not go running off after them.

Lucas 17:23

**23 Algunos dirán: “Aquí está”, o “Allí está”; pero no vayan ni los sigan.**

In the centuries since Jesus spoke these words, there have been many who claim to be the Messiah...

En los siglos transcurridos desde que Jesús pronunció estas palabras, ha habido muchos que afirman ser el Mesías...

Dr. Charles Feinberg, a noted Jewish-Christian (Messianic Jew) scholar, said that in the course of Israel's history since the time of Jesus, sixty four different individuals have appeared claiming to be the Messiah.

El Dr. Charles Feinberg, un destacado erudito judío-cristiano (judío mesiánico), dijo que en el curso de la historia de Israel desde la época de Jesús, han aparecido sesenta y cuatro personas diferentes que afirman ser el Mesías.



**In the not very distant past, men like David Koresh (Waco), Jim Jones (Koolhaide), Sun Myung Moon, and many others have claimed to be the Messiah. And many Orthodox Jews thought and still think a Brooklyn Rabbi named Mendel Schneerson was the Messiah.....**

**En un pasado no muy lejano, hombres como David Koresh (Waco), Jim Jones (Koolhaide), Sun Myung Moon y muchos otros han afirmado ser el Mesías. Y muchos judíos ortodoxos pensaron y aún piensan que un rabino de Brooklyn llamado Mendel Schneerson era el Mesías...**

**But you know what? They all had something in common! They all died and stayed dead. But our Messiah Jesus Christ has risen.....and lives in the hearts of his faithful.**

**¿Pero sabes que? ¡Todos tenían algo en común! Todos murieron y quedaron muertos. Pero nuestro Mesías Jesucristo ha resucitado.....y vive en el corazón de sus fieles.**

**Now some may go by different names but for the same purpose, evil control over people and self-proclamation.**

**Ahora algunos pueden tener diferentes nombres pero con el mismo propósito, el mal control sobre las personas y la autoproclamación.**

**So, beware of false prophets, one of which will someday be the antichrist.....**

**Entonces, tenga cuidado con los falsos profetas, uno de los cuales algún día será el anticristo...**

**And when I am speaking about false prophets I always refer to the La Luz Del Mundo church which is based out of my wife's hometown of Guadalajara Mexico, but they have churches all over the world including right here in Phoenix, AZ.**

**Y cuando hablo de falsos profetas, siempre me refiero a la iglesia La Luz del Mundo, que tiene su sede en la ciudad natal de mi esposa, Guadalajara, México, pero tienen iglesias en todo el mundo, incluso aquí en Phoenix, AZ.**



**La Luz Del Mundo describes itself as the restoration of primitive Christianity. It does not use crosses (red flag) or religious images in its worship services (pictures of the prophets). They have also been extorting money from people all over the world for decades. This church is led by one family (3 generations) since 1926 and these men refer to themselves as prophets of our Lord Jesus Christ.....but nothing can be farther from the truth.**

**La Luz Del Mundo se describe a sí misma como la restauración del cristianismo primitivo. No utiliza cruces (bandera roja) ni imágenes religiosas en sus servicios de adoración (imágenes de los profetas). También han estado extorsionando a personas de todo el mundo durante décadas. Esta iglesia es dirigida por una familia (3 generaciones) desde 1926 y estos hombres se refieren a sí mismos como profetas de nuestro Señor Jesucristo... pero nada puede estar más lejos de la verdad.**

**These 3 generations of leaders within this church have all faced accusations of sexual abuse, while their latest leader and prophet is actually serving a 18 year sentence for the abuse. And with almost 5 million members worldwide, who knows how many have faced abuse at the hands of these false prophets.**

**Estas 3 generaciones de líderes dentro de esta iglesia han enfrentado acusaciones de abuso sexual, mientras que su último líder y profeta está cumpliendo una sentencia de 18 años por el abuso. Y con casi 5 millones de miembros en todo el mundo, quién sabe cuántos han enfrentado abusos a manos de estos falsos profetas.**

**So protect your family and always stand on the words of Christ....**

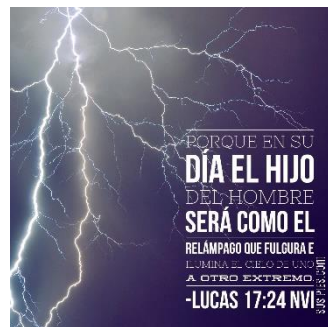
**Así que protege a tu familia y mantente siempre firme en las palabras de Cristo....**

Because if anyone is claiming to be a prophet but does not honor Jesus Christ and they are drawing you after themselves instead of Jesus.....they are false. If what they are saying goes against the word of God, they are false. God's word never changes, and his commandments are true.

Porque si alguno dice ser profeta pero no honra a Jesucristo y te atrae a ti en pos de sí mismo en lugar de Jesús... son falsos. Si lo que dicen va en contra de la palabra de Dios, son falsos. La palabra de Dios nunca cambia, y sus mandamientos son verdaderos.

So Jesus is saying, "Don't go running after these false prophets. This is not the way I am going to return!!

Así que Jesús está diciendo: "No corran detrás de estos falsos profetas. ¡¡Esta no es la forma en que voy a regresar!!



### Luke 17:24 (PIC)

For the Son of Man in his day will be like the lightning, which flashes and lights up the sky from one end to the other.

### Lucas 17:24

Porque el Hijo del Hombre en su día será como el relámpago, que relampaguea y alumbra el cielo de un extremo al otro.

Have you ever seen a real lightning storm where the lightning goes from one side of the sky all the way to the other. It is an amazing, yet scary site.....I always think, I hope that lightning doesn't hit anybody or anything. But when that happens everybody in that city can see it. Everyone knows the lightning has struck.

¿Alguna vez has visto una tormenta eléctrica real en la que los rayos van de un lado del cielo hasta el otro? Es un sitio increíble, pero aterrador... Siempre pienso, espero que los rayos no golpeen a nadie ni a nada. Pero cuando eso sucede, todos en esa ciudad pueden verlo. Todo el mundo sabe que ha caído un rayo.

And Jesus is saying that is how it is going to be when Jesus appears again on Earth, everyone will know it. So if someone is saying to you that Jesus already came or Jesus is already here.....don't believe it, till you see it. It is not going to be a secret for only a select few. Everyone is going to know because it will be as obvious as a lightning storm across the sky. And not everyone is going to be happy, many are going to be deathly afraid.....

Y Jesús está diciendo que así será cuando Jesús aparezca de nuevo en la Tierra, todos lo sabrán. Así que si alguien te está diciendo que Jesús ya vino o que Jesús ya está aquí....no lo creas, hasta que lo veas. No va a ser un secreto para unos pocos elegidos. Todos lo sabrán porque será tan obvio como una tormenta eléctrica en el cielo. Y no todos van a ser felices, muchos van a tener un miedo mortal.....

**Luke 17:25**

**But first He must suffer many things and be rejected by this generation.**

**Lucas 17:25**

**<sup>25</sup> Pero primero tiene que sufrir mucho y ser rechazado por la gente de este tiempo.**

Jesus is saying that, yes, the kingdom is coming through the Holy Spirit at Pentecost and it will come on earth as it is in heaven when I return in all my glory. But before any of that can happen, I must suffer at the hands of this generation.

Jesús está diciendo que sí, el reino viene a través del Espíritu Santo en Pentecostés y vendrá a la tierra como está en el cielo cuando yo regrese en toda mi gloria. Pero antes de que algo de eso pueda suceder, debo sufrir a manos de esta generación.



Because many like the Jews wanted to skip the cross and go straight to the Kingdom of God. But God had a plan for our salvation. Because you see much more than sacrificial animals were going to be needed for our salvation. The sacrificial lamb of Jesus Christ was the only way we could be saved and restore our relationship to the Father!

Porque muchos como los judíos querían saltarse la cruz e ir directo al Reino de Dios. Pero Dios tenía un plan para nuestra salvación. Porque ves que se necesitaría mucho más que animales de sacrificio para nuestra salvación. ¡El cordero sacrificado de Jesucristo era la única forma en que podíamos ser salvos y restaurar nuestra relación con el Padre!

So, one might say that Jesus can only come again in glory because he came first in humility and submission unto death. And they would be right....

Entonces, uno podría decir que Jesús solo puede volver en gloria porque vino primero en humildad y sumisión hasta la muerte. Y ellos estarían en lo correcto....

But then Jesus gives two illustrations from the past so that they will understand what will be the sudden nature of his coming.

Pero luego Jesús da dos ilustraciones del pasado para que entiendan cuál será la naturaleza repentina de su venida.

[Luke 17:26-27](#)

[26 Just as it was in the days of Noah, so also it will be in the days of the Son of Man. 27 People were eating, drinking, marrying and being given in marriage up to the day Noah entered the ark. Then the flood came and destroyed them all.](#)

[Lucas 17:26-27](#)

**<sup>26</sup> Como pasó en los tiempos de Noé, así pasará también en los días en que regrese el Hijo del hombre. <sup>27</sup> La gente comía**

## **y bebía y se casaba, hasta el día en que Noé entró en la barca, y llegó el diluvio y todos murieron.**

So, Jesus is saying that everything was going on as usual and then the flood came and there was only one family that believed and was preparing for this life and world changing event. And this family, Noah's family was an example of the body of Christ. Because as the body of Christ today we are preparing as well. We believe God's word and we know what is to come! So we shouldn't be doing life as non-believers do. I mean yes, we have to do the things that this life requires to survive. But that should not be the main focus of our lives. Because if all we are worried about is the things of this world as the people of Noah's day were then the coming of the Lord is going to surprise us. But if we are looking at the world with Kingdom eyes and believe that he is coming back then we should be preparing our lives and warning others as Noah and his family were. Now this may look different for all of us. Some may be pastors, some may serve in different ministries and some may just be praying for others.....but the key is to love others to Christ in whatever capacity the Lord call you to serve in.

Entonces, Jesús está diciendo que todo estaba sucediendo como de costumbre y luego vino el diluvio y solo había una familia que creía y se estaba preparando para este evento que cambiaría la vida y el mundo. Y esta familia, la familia de Noé, era un ejemplo del cuerpo de Cristo. Porque como cuerpo de Cristo hoy también nos estamos preparando. ¡Creemos en la palabra de Dios y sabemos lo que está por venir! Así que no deberíamos estar haciendo la vida como lo hacen los no creyentes. Quiero decir que sí, tenemos que hacer las cosas que esta vida requiere para sobrevivir. Pero ese no debe ser el foco principal de nuestras vidas. Porque si lo único que nos preocupa son las cosas de este mundo como lo estaba la gente de los días de Noé, entonces la venida del Señor nos va a sorprender. Pero si miramos al mundo con los ojos del Reino y creemos que él regresará, entonces deberíamos estar preparando nuestras vidas y advirtiendo a otros como lo hicieron Noé y su familia. Ahora bien, esto puede parecer diferente para todos nosotros. Algunos pueden ser pastores, algunos pueden servir en diferentes ministerios y algunos pueden estar simplemente orando por otros... pero la clave es amar a los demás para Cristo en cualquier capacidad en la que el Señor lo llame a servir.

**We need to be ready, and we need to stay ready!!**

**¡¡Necesitamos estar listos, y necesitamos permanecer listos!!**

**Luke 17:28-30**

**It was the same in the days of Lot. People were eating and drinking, buying and selling, planting and building. 29 But the day Lot left Sodom, fire and sulfur rained down from heaven and destroyed them all.**

**30 It will be just like this on the day the Son of Man is revealed.**

**Lucas 17:28-30**

**<sup>28</sup> Lo mismo sucedió en los tiempos de Lot: la gente comía y bebía, compraba y vendía, sembraba y construía casas; <sup>29</sup> pero cuando Lot salió de la ciudad de Sodoma, llovió del cielo fuego y azufre, y todos murieron. <sup>30</sup> Así será el día en que el Hijo del hombre aparezca.**

**So, once again, less than 400 years after the flood people were going on with their normal lives, just doing what tasks came next but destruction would suddenly come because the people were evil and wanted nothing to do with God.**

**Entonces, una vez más, menos de 400 años después del diluvio, la gente seguía con su vida normal, simplemente haciendo las tareas que venían a continuación, pero la destrucción vendría repentinamente porque la gente era mala y no quería tener nada que ver con Dios.**

**So the point is that we have to have our hearts and lives prepared for the coming of the Lord. And we do this by welcoming the Holy Spirit to live inside of us and in turn change us.**

**Entonces, el punto es que tenemos que tener nuestros corazones y nuestras vidas preparados para la venida del Señor. Y hacemos esto dando la bienvenida al Espíritu Santo para que viva dentro de nosotros y, a su vez, nos cambie.**

**Luke 17:31**

**On that day no one who is on the housetop, with possessions inside, should go down to get them.**

Lucas 17:31

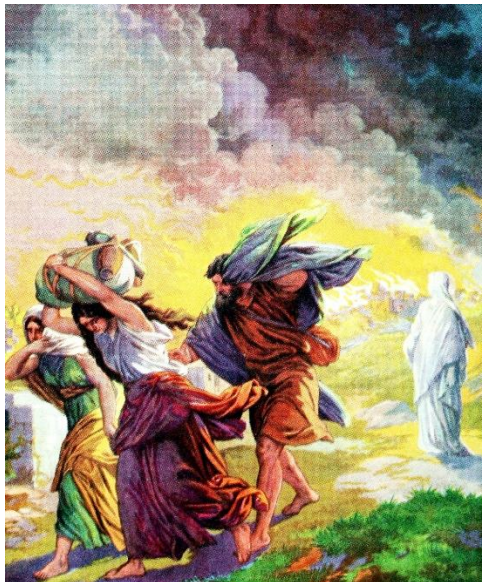
<sup>31</sup> »En aquel día, el que se encuentre en la azotea y tenga sus cosas dentro de la casa, que no baje a sacarlas; y el que esté en el campo, que no regrese a su casa.

**Don't let your souls perish for the material things of this world!**

**¡No dejen que sus almas perezcan por las cosas materiales de este mundo!**

**Likewise no one who is in the field should go back for anything.**

**Asimismo, nadie que esté en el campo debe regresar por nada.**



**32 Remember Lot's wife! (Pillar of Salt) (PIC)**

<sup>32</sup> Acuérdense de la mujer de Lot.

**The Lord told them not to look back at that place of sin....**

**El Señor les dijo que no miraran atrás a ese lugar de pecado....**

**And he tells all of us the same thing. When he has delivered you from a life of sin and made you new, don't look back. Don't go back. Don't long for the days of**



**sin from your past. Because if you think you are missing out on something then you are believing the lies of Satan!**

**Y nos dice a todos lo mismo. Cuando te haya librado de una vida de pecado y te haya hecho nuevo, no mires atrás. no regreses No añores los días de pecado de tu pasado. ¡Porque si crees que te estás perdiendo algo, entonces estás creyendo las mentiras de Satanás!**

**The new life has come and Jesus is coming back and we need to stay ready. Don't worry about the things of the past that you have been delivered from. Your new and eternal life in Christ will bring you more joy and happiness you could have ever imagined in your life of sin. We will spend eternity somewhere! Don't let it be away from God the Father.....Eternity is a long time!!**

**La nueva vida ha llegado y Jesús regresará y debemos estar preparados. No te preocupes por las cosas del pasado de las que has sido librado. Tu vida nueva y eterna en Cristo te traerá más gozo y felicidad que jamás podrías haber imaginado en tu vida de pecado. ¡Pasaremos la eternidad en algún lugar! No dejes que se aleje de Dios Padre... ¡¡La eternidad es mucho tiempo!!**

**Don't look back! The reason Lot's wife looked back is she longed to go back to sin and the great place of evil even knowing God would destroy it because she was comfortable there.**

**¡No mires atrás! La razón por la que la esposa de Lot miró hacia atrás es que anhelaba volver al pecado y al gran lugar del mal, incluso sabiendo que Dios lo destruiría porque se sentía cómoda allí.**

**Jesus is saying don't be so attached to this world and get so comfortable that it keeps you from moving forward in your life with Christ.**

**Jesús está diciendo que no te apegues tanto a este mundo y te sientas tan cómodo que te impida avanzar en tu vida con Cristo.**

**(Spurgeon)**

**Lot's wife looked at what she was told to turn away from, After lingering and doubting, she then looked. "She did look back, and thus proved that she had sufficient presumption in her heart to defy God's command, and risk her all, to**

give a lingering love-glance at the condemned and guilty world. By that glance she perished.”

(Spurgeon)

La esposa de Lot miró de lo que le dijeron que se alejara. Después de demorarse y dudar, miró. “Ella miró hacia atrás, y así demostró que tenía suficiente presunción en su corazón para desafiar el mandato de Dios y arriesgarlo todo, para dar una mirada de amor persistente al mundo condenado y culpable. Por esa mirada ella pereció.”

We can very easily get so caught up in the things of this world that we forget about what’s most important. Our salvation!! We can be just like Lot’s wife.....and our pillar of salt can look like a relapse or maybe a falling away from the church. If you have been delivered, don’t look back....look up and give thanks and press on in the faith.

Muy fácilmente podemos quedar tan atrapados en las cosas de este mundo que nos olvidamos de lo que es más importante. Nuestra salvación!! Podemos ser como la esposa de Lot... y nuestra columna de sal puede parecer una recaída o tal vez un alejamiento de la iglesia. Si has sido librado, no mires atrás... mira hacia arriba y da gracias y sigue adelante en la fe.

(Spurgeon)

Oh, if I must be damned, let it be with the mass of the ungodly, having always been one of them; but to get up to the very gates of heaven, and to perish there, will be a most awful thing.

(Spurgeon)

Oh, si debo ser condenado, que sea con la masa de los impíos, habiendo sido siempre uno de ellos; pero subir hasta las mismas puertas del cielo, y perecer allí, será algo terrible.

**WE MUST CONCLUDE  
FROM THE SCRIPTURES  
THAT "ONCE SAVED,  
ALWAYS SAVED" IS A  
FALSE DOCTRINE, AND  
MUST BE REJECTED.**

**Debemos concluir de las Escrituras que "una vez salvo, siempre salvo" es una doctrina falsa, y debe ser rechazada.**

**If you are sitting here and have given your life to Christ, don't turn back even for a second or you may lose it all!**

**Si estás sentado aquí y le has dado tu vida a Cristo, ¡no retrocedas ni por un segundo o puedes perderlo todo!**

**FOR IF WE GO ON  
SINNING WILLFULLY  
AFTER RECEIVING THE  
KNOWLEDGE OF THE  
TRUTH, THERE NO  
LONGER REMAINS A  
SACRIFICE FOR SINS,  
BUT A TERRIFYING  
EXPECTATION OF  
JUDGMENT AND THE  
FURY OF A FIRE WHICH  
WILL CONSUME THE  
ADVERSARIES .  
HEBREWS 10:26-27**

**Porque si continuamos pecando voluntariamente después de haber recibido el conocimiento de la verdad, ya no queda más sacrificio por los pecados, sino una horrenda expectación de juicio y la furia de un fuego que ha de consumir a los adversarios. Hebreos 10:26-27**

**(Homework Galatians 5:16-21) (Tarea 5:16-21)**

**Then in verse 33 it basically says that if we try to keep that old life alive we may just lose our new one. The old has gone and the new has come!!**

Luego, en el versículo 33, básicamente dice que si tratamos de mantener viva esa vieja vida, es posible que perdamos la nueva. Lo viejo se ha ido y lo nuevo ha llegado!!

Then in,

**Luke 17:34**

**I tell you that night two people will be in one bed; one will be taken and the other left.**

**Lucas 17:34**

<sup>34</sup> »Les digo que en aquella noche, de dos que estén en una misma cama, uno será llevado y el otro será dejado.



Can you just imagine....I mean we have seen the movies like left behind and more and more videos are showing up on social media. You will have a husband and a wife sleeping in bed and one knows the Lord and the other doesn't and at the sound of the trumpet Jesus will return and one will be taken while the other is left alone. This is why we are told to be equally yoked in our faith in Jesus Christ.

¿Puedes imaginarlo? Quiero decir que hemos visto las películas como dejado atrás y cada vez aparecen más videos en las redes sociales. Tendrás un esposo y una esposa durmiendo en la cama y uno conoce al Señor y el otro no y al sonido de la trompeta Jesús regresará y uno será llevado y el otro se quedará solo. Es por eso que se nos dice que estemos igualmente unidos en nuestra fe en Jesucristo.

**Luke 17:35**

**Two women will be grinding together; one will be taken and the other left.....**

**Lucas 17:35**

<sup>35</sup> De dos mujeres que estén moliendo juntas, una será llevada y la otra será dejada.

**This is to say it is going to happen in an instant and at that point it will be too late to change our ways or our beliefs. Some translations say that verse 36 speaks of men two men working in a field with the same result.**

**Es decir, sucederá en un instante y en ese momento será demasiado tarde para cambiar nuestras formas o nuestras creencias. Algunas traducciones dicen que el versículo 36 habla de dos hombres trabajando en un campo con el mismo resultado.**

**Let us not be the one left in the bed, or at the grinder, or even in the field. Live your life for Christ today and don't look back!!**

**No seamos nosotros los que quedan en la cama, o en la muela, o incluso en el campo. ¡Vive tu vida para Cristo hoy y no mires atrás!**

**So all of this causes the disciples to ask the question.....**

**Así que todo esto hace que los discípulos hagan la pregunta.....**

**Luke 17:37**

**“Where, Lord?”**

**Lucas 17:37**

<sup>37</sup> Le preguntaron entonces:

—¿Dónde ocurrirá eso, Señor?

Y él les contestó:

—Donde esté el cadáver, allí se juntarán los buitres.

The disciples wanted to know more about this revelation of Jesus....both where and when this judgement might take place.

Los discípulos querían saber más acerca de esta revelación de Jesús... tanto dónde como cuándo podría tener lugar este juicio.

He replied, “Where there is a dead body, there the vulture will gather.”

Él respondió: “Donde haya un cadáver, allí se juntará el buitre”.

This was just a way to say that wherever there is wickedness in the world judgement is going to happen eventually.

Esta era solo una forma de decir que dondequiera que haya maldad en el mundo, el juicio eventualmente sucederá.

You see the disciples were thinking on a small local scale but Jesus was talking about the whole world and everyone that would ever live on it.

Verás, los discípulos estaban pensando en una pequeña escala local, pero Jesús estaba hablando de todo el mundo y de todos los que alguna vez vivirían en él.

Some wonder if the conditions are already or at least almost set for this rapture and revelation of Christ both to deliver his people and to bring judgement upon a world that rejects him in so many ways.

Algunos se preguntan si las condiciones ya están o al menos casi establecidas para este rapto y revelación de Cristo tanto para liberar a su pueblo como para traer juicio sobre un mundo que lo rechaza de muchas maneras.

(Guzick)

The bible describes certain political, economic, spiritual, social, and military characteristics regarding what the world will be like before His return. So it is fair to say that the conditions exist today, and the stage is set.

(Guzick)

La Biblia describe ciertas características políticas, económicas, espirituales, sociales y militares con respecto a cómo será el mundo antes de Su regreso. Entonces, es justo decir que las condiciones existen hoy y el escenario está preparado.

**So stay ready, for the Kingdom has already come but it is preparing to come again!!**

**¡Así que estén preparados, porque el Reino ya ha venido pero se está preparando para venir de nuevo!**

**Let us Pray!!**

**Oremos!**